

2007年11月



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# 大会

## 第三十四届会议

2007年11月17-24日，罗马

## 大会通知

### 目录

本文件包含以下通知：

- 大会期间的高级别特别活动
- 会外活动
- 教皇本笃十六世陛下接见
- 国际非政府组织观察员的非正式会议
- 报到登记
- 电子表决系统
- 高丽会议服务中心文件台
- 会议厅的预订
- 代表团团长在全体会议上的讲话稿
- 代表团在其他会议上的讲话稿
- 选举理事会成员
- 章程及法律事务委员会的成员资格
- 世界粮食计划署执行局的成员资格
- 2007-08年理事会各开放委员会的成员资格
- 祈祷室
- 衣帽间
- 文件箱
- 餐饮设施
- 大会主席团成员
- 大会秘书处

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从因特网 [www.fao.org](http://www.fao.org) 网站获取。

题为“粮农组织总部会议与会者须知”的全面指南可见粮农组织网站 (<http://www.fao.org/unfao/bodies/council/cl133/infparticipantscl133.htm>)。大会日刊中也登载其它通知。

### 大会期间的高级别特别活动

大会期间安排以下特别活动：

日期	时间	活动	会议厅
2007年11月19日 星期一	14:30-17:30	高级别特别活动：水产养殖在可持续发展中的作用 (C 2007/INF/16)	绿厅 (A楼一层)
2007年11月20日 星期二	14:00-17:00	高级别特别活动：森林与能源 (C 2007/INF/17)	绿厅 (A楼一层)
	18:30-20:30	高级别特别活动：农业融资 (C 2007/INF/18)	绿厅 (A楼一层)
2007年11月21日 星期三	10:30-12:30	高级别特别活动：食品质量与安全 (C 2007/INF/19)	绿厅 (A楼一层)
	14:30-16:30	高级别特别活动：贸易援助与粮食安全 (C 2007/INF/20)	绿厅 (A楼一层)

### 会外活动：

大会期间还将开展以外会外活动：

日期	时间	活动	会议厅
2007年11月19日 星期一	18:00-21:00	粮农组织太平洋区域计划的扩展阶段 (粮农组织技术合作部)	伊朗厅 B016
2007年11月20日 星期二	13:00-14:30	可持续大豆生产 (荷兰)	伊朗厅 B016
2007年11月20日 星期二	13:00-14:00	食物权自愿准则作为一种监督手段 (粮食第一信息及行动网络 - FIAN国际)	奥地利厅 C237
2007年11月21日 星期三	13:00-14:30	大学在发展合作领域采取的农产食品方面的行动 (西班牙案例)	伊朗厅 B016

## 教皇本笃十六世 陛下接见

值此大会第三十四届会议之际，教皇本笃十六世陛下将接见大会代表。接见将于 2007 年 11 月 22 日星期四 12:00 在“Sala Clementina”厅进行。接见厅大门将于 11:30 关闭。

可出示特别通行证，从圣彼得广场右侧的“Portone di Bronzo”门，经过意大利警方使用金属检测器检查后进入接见厅。

将根据提出的要求，从 11 月 21 日（星期三）14:30 – 17:30 在比利时厅（全会厅主要入口处）标有“Papal Audience”的工作台分发通行证。

届时将提供往返梵蒂冈的班车服务。班车将于 10:30 离开粮农组织（A楼），大约 13:00 返回。

## 国际非政府组织 观察员的 非正式会议

2007 年 11 月 17 日（星期六）09:00 – 10:00，战略规划组将在菲律宾厅（C-277）与列席大会第三十四届会议的国际非政府组织观察员举行两次非正式情况介绍会议。

会议将讨论民间社会组织在大会期间参与活动的安排和程序。

国际非政府组织的代表不妨专门阅读“对联合国粮食及农业组织独立外部评价的报告(C 2007/7A.1-Rev.1 和 C 2007/7 A.1-Corr.1)” – 特别是关于伙伴关系的第五章，以及“对联合国粮食及农业组织独立外部评价的报告– 管理层的“原则性”回应 (C2007/7B)”。

## 报到登记

大会报告所附的代表和观察员名单仅包括已登记的与会人员，包括常驻代表的姓名，谨请尚未登记的人员立即到 A 楼底层的土耳其登记中心登记。

## 电子表决系统

粮农组织全会厅装备了电子表决系统。该系统可用于(a) 确定全会厅出席的代表团数量（用于确定法定人数）；(b) 进行不记名表决（相当于举手表决）和(c) 进行记名表决（相当于唱名表决），随后提供投“赞成”、“反对”和“弃权”票的代表团名单。

该系统不能用于无记名投票，包括选举。因此，无记名投票将按照有关法律规定，使用检票员、选票、投票亭、票箱和计票房进行。全会厅的两个大型显示屏将显示每次投票的结果；此外，将向主席和选举官员提供正式打印稿，以核证投票结果。

## 高丽会议服务中心 文件台

虽然大会文件已经事先在网站上登载，但在大会期间，位于 A 楼一层高丽会议服务中心（红厅和绿厅入口处）的文件台也将提供数量非常有限的文件。

## 会议厅的预订

由于会议设施非常有限，将优先考虑区域小组会议的申请，然后再考虑双边会议的申请。双边会议的申请将按先来后到的顺序安排，能否提供会议厅仅提前 24 小时确认。

所有申请/询问应送交 A-231 房间 Rafael Rodriguez 先生, 分机号 55872(在粮农组织大楼外部请拨 06-57055872)或 Livia Cellini 女士, 房间为 A-276, 分机号 52461 (在粮农组织大楼外部请拨 06-57052461)。

#### 代表团团长在全会上的发言稿

凡打算事先写好稿子发言的代表, 如愿帮助确保其发言在所有语言中产生同等影响, 请按适当速度宣读, 并尽早事先将发言稿一式十份送交A274 房间, 以分发给口译和逐字记录员。这项谨慎措施也将有助于尽量减少差错, 尤其是减少在引用数字和专用名称时的差错。

如能以电子形式向秘书处提交发言稿, 将非常感谢。发言稿最好在会议之前寄往[FAO-Conference@fao.org](mailto:FAO-Conference@fao.org), 以便列入会议的逐字记录。

#### 代表团在其他会议上的发言稿

凡打算事先写好稿子发言的代表, 如愿帮助确保其言词在所有语言中产生同等效果, 请按照适当速度宣读, 并尽早事先把讲话稿副本交给会议厅的服务员。讲话稿将复制并在讲话前分发给口译。这项谨慎措施还将有助于尽量减少差错, 尤其是减少在引用数字和专用名称时的差错。

#### 选举理事会成员

希望当选理事会成员的成员国**提名表**附在 C 2007/11 号文件后。所有表格应由竞选理事会成员的国家代表和两个提名的代表团填写并签名, 提名代表团无须来自与竞选国相同的区域。

这些表格应**最迟于 2007 年 11 月 17 日 (星期六) 12:00** 送交大会秘书长办公室 B202 房间。

根据总规则第 XXII 条第 10 款第(g)项, “……未能当选第一个历年空缺席位的候选人, 除非他们自动退出, 否则应包括在第二个历年空缺席位选举的候选人之列”。

#### 章程及法律事务委员会成员

希望当选章程及法律事务委员会成员的成员国**提名表**附在 CL 133/9 号文件后。

应**最迟于 2007 年 11 月 19 日 (星期一) 12:00** 将填写并签署的提名表送交大会和理事会秘书长办公室 B202 房间。

#### 世界粮食计划署执行局成员

希望当选世界粮食计划署执行局成员的成员国**提名表**附在 CL 133/10 号文件后。

应**最迟于 2007 年 11 月 21 日 (星期一) 12:00** 将填写并签署的提名表送交大会和理事会秘书长办公室 B202 房间。

**2008-2009 年  
理事会各开放  
委员会的成员**

C 2007/INF/13 号文件请参加大会的各代表团填写 2008-09 两年度理事会各开放委员会资格通知表并签名, 这些委员会是:

- (a) 商品问题委员会 (商品委)
- (b) 渔业委员会 (渔委)
- (c) 林业委员会 (林委)
- (d) 农业委员会 (农委)
- (e) 世界粮食安全委员会 (粮安委)

**通知表**应提交大会和理事会秘书长办公室 B202 室。应当指出, 将请大会第三十四届会议通过一项关于理事会各开放性委员会成员资格的决议。该决议规定:

“.....通知.....可随时发出, 由此而获得的成员资格应视为始终有效, 除非该成员连续两次缺席委员会的会议, 或通知退出委员会。在委员会每届会议开始时, 总干事应散发列有委员会成员名单的文件”。

在大会通过该决议以后, 上述文件中所载的通知请求将按照上文规定的条件生效。

**祈祷室**

A250 Ter 房间为祈祷室, 供大会与会者使用。

**衣帽间**

衣帽间位于 A 楼与 B 楼之间的中庭。

**文件箱**

在大会期间, 谨请代表不要在会议厅分发文件。发给其他代表团的文件可以放在位于红厅和绿厅入口处的高丽会议服务中心。代表应经常查看其文件箱取走文件。

**餐饮设施**

详细情况谨请代表在粮农组织网站 (<http://www.fao.org/unfao/bodies/council/cl133/infparticipantscl133.htm>) 上查阅“粮农组织总部会议与会者须知”。

## 大会主席团成员

主席	A382	57043 57044 57045
一委主席	A135	57023 57024
二委主席	A360	57088 57038
证书委员会主席	A330	57020 57021
理事会独立主席	A381	57041 54042

## 大会秘书处

总干事	Jacques Diouf	B406	53433/53434
总干事办公室主任	Hervé Lejeune	B462	53096/53669
大会及理事会秘书长	Lorraine B. Williams	A201	55683/52311
大会及理事会助理秘书长	Ali Mekouar	A140	55395/55612
大会、理事会及政府关系科科长兼 选举官员	Stephen Dowd	A373E	53459
第一委员会秘书	Barbara Burlingame	A136	57025/57026
第一委员会助理秘书	Robert Mayo	A136	57025/57026
第二委员会秘书	Adnan Quereshi	A361	57116/57117
第二委员会助理秘书	Victor Mosoti	A361	57116/57117
证书委员会秘书	Daniel Yoman	A484	53864
决议委员会秘书	Jean-Pierre Chiaradia-Bousquet	A455	53956
决议委员会助理秘书	Ilja Betlem	A459	52778
保安处处长	Giovanni Rossi	B064	53489
会议计划及文件处处长	Sergio Ferraro	A141	56971
礼宾科科长	Tareq Aref	A480	54841
□译组	Pierre Fournier	A274	52933/54503
起草委员会秘书、报告办公室主任兼 逐字记录主管	Miriam Saif	A117/118	57009/57035
特别活动和临时会议	Isabella Pontecorvo	A380	56663
大会官员兼会议设施主管	Rafael Rodriguez	A231	55872
高丽会议中心文件台主管	Elio Bargigli	A 楼一层	56924/56934
总务委员会和逐字记录数字化	Vesselin Petrov	A370	55979
代表报到登记	Pauline Farrugia	A277	52508
会议厅预订	Rafael Rodriguez	A231	55872
大会日刊编辑	Ingrid Alldritt	A206	53011
文件管理	Fernando Serván	A278	52299
	Fabio Lotti	A279	55301
新闻发布	Majid Chaar	A310E	53528
	Erwin Northoff	A206	53105
媒体接待	Tiziana Travani	A309	53594
数字化逐字记录及理事会各委员会 成员资格	Maria Grazia Bovo	A375	55298

\*\*\*\*\*